

Borko, Harold y Sosa Padilla, Héctor, “¿Qué es la ciencia de la información?,” *Biblioteca digital*

Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas INIBI. Puán 480 - 4° Piso - Of. 8 - (C1406CQJ) Buenos Aires | ARGENTINA | Tel. 5287-2892 | 5287-2893

Correo-e: inibi@filo.uba.ar | inibi.uba@gmail.com | <http://inibi.institutos.filo.uba.ar>

- 1) Que el teatro para niños reúna características estéticas y artísticas del mismo, o mayor nivel que el exigido en teatro para adultos, incorporando técnicas expresivas de calidad.
- 2) Que se cree una conciencia social de la importancia del teatro, como fuente de recursos expresivos.
- 3) Que los objetivos del teatro tienda a recrear, divertir y formar y moralizar.
- 4) Que se auspicie la creación de un centro de estudios especializados que forme profesionales idóneos en la faz técnico expresiva.
- 5) Mientras el Estado no asuma esa responsabilidad, exigir a los autores, directores y actores, un estudio dirigido hacia los intereses reales del espectador, y su psicología evolutiva.
- 6) No hacer participar al niño como actor en los espectáculos, ya que no ofrece garantías de calidad artística en la interpretación de personajes, por su falta de madurez, y por la tensión que crea su participación ante el niño-espectador.
- 7) Solicitar a las editoriales, se promueva la impresión de teatro para niños.
- 8) Reactualizar los repertorios y ofrecer, por intermedio de las Direcciones de Cultura de las respectivas provincias, concursos de obras de teatro para niños.
- 9) Adecuar las salas de espectáculos, o en su defecto, construir nuevas, para las obras de teatro para niños.

Susana Itzcovich

Trabajo presentado en el II Seminario Taller de Literatura Infantil realizado en la ciudad de Córdoba, del 19 al 22 de setiembre de 1970, organizado por la Universidad Nacional de Córdoba.

ACTUALIZACIONES

¿QUE ES LA CIENCIA DE LA INFORMACION?



R E S U M E N

En busca de un nuevo sentido de identidad, nos formulamos las preguntas ¿Qué es la ciencia de la información? ¿Qué tarea realiza el científico de la información? El artículo ofrece respuestas tentativas a dichas preguntas, en la esperanza de estimular las discusiones que ayuden a clarificar la naturaleza de nuestro campo y de nuestro trabajo.

Introducción

Ahora que el American Documentation Institute (Instituto Norteamericano de Documentación) ha resuelto cambiar su nombre por el de American Society for Information Science (Sociedad Norteamericana de Ciencias de la Información), muchos de nosotros nos hemos visto forzados a tratar de aplicar a colegas y amigos qué es la ciencia de la información, qué hace un científico de la información y cómo todo ello se halla relacionado con la bibliotecología y la documentación.

Los que hemos intentado ofrecer tales explicaciones sabemos que el hacerlo resulta una difícil tarea. A modo de ejercicio, he decidido preparar con tranquilidad una respuesta a tales cuestiones, antes de tener que realizarlo bajo la presión de una interrogación directa. Permítaseme expresar que no considero que ello significa que yo posea la respuesta. Sólo se confía en que este trabajo pueda proveer un punto de referencia para la discusión, de manera que podamos clarificar nuestro pensamiento y quizás pensar así más articuladamente sobre quiénes somos y qué hacemos en este campo.

Definición

El término "ciencia de la información" ha estado ya con nosotros desde hace cierto tiempo. En su capítulo sobre "Aspectos Profesionales de la Ciencia y Tecnología de la Información" (en el *Informe Anual de la Ciencia y Tecnología de la Información*, vol. 1, New York, J. Wiley & Sons, 1966), Robert S. Taylor provee tres definiciones de ciencia de la información. Ellas tienen muchos puntos en común, así como algunas diferencias en énfasis. La definición siguiente ha sido derivada de una síntesis de dichas ideas:

La ciencia de la información es la disciplina que investiga las propiedades y conducta de la información, las fuerzas que gobiernan la corriente de la información, y los medios de procesar la información para una óptima accesibilidad y uso de ella. Se halla relacionada con aquel cuerpo de conocimientos relativo a la producción, colección, organización, almacenamiento, recuperación y uso de la información, que incluye la investigación de representaciones de la información, tanto en sistemas naturales como artificiales, el uso de códigos para una eficiente transmisión de mensajes, y el uso de elementos y técnicas para el procesamiento de la información tales como las computadoras y sus sistemas de programación. Es una ciencia interdisciplinaria derivada y relacionada con campos tales como las matemáticas, la lógica, la lingüística, la sicología, la tecnología de computadoras, la investigación operativa, las artes gráficas, las comunicaciones, la bibliotecología, la administración y con otros campos similares. Como ciencia pura, in-quiere dentro de la materia con vistas a su aplicación, y como ciencia aplicada, desarrolla servicios y productos.

Si la definición parece complicada, ello se debe a que su elemento de trabajo es complejo y multidimensional y se trata de que la definición abarque todos sus aspectos.

Obviamente, la ciencia de la información no es del dominio exclusivo de ninguna institución en particular. Tradicionalmente, el Instituto Norteamericano de Documentación se ha abocado al estudio de la información registrada, es decir de la información documentaria. Esta es aún nuestra tarea principal; no obstante, el trabajo se halla ahora entroncado en un contexto mayor. La bibliotecología y la documentación son aspectos aplicados de la ciencia de la información. Las técnicas y procedimientos usados por los bibliotecarios y los documentalistas son, o deberían ser, procesos basados en los hallazgos teóricos de la ciencia de la información, y recíprocamente, los teóricos deberían estudiar, a su vez, las técnicas probadas por el tiempo, de los practicantes de aquellas disciplinas.

Necesidad de la Ciencia de la Información

La ciencia de la información es una disciplina que tiene como su objetivo el proveer un cuerpo de información que conduzca al mejoramiento de las diversas instituciones y prácticas dedicadas a la acumulación y transmisión del conocimiento. Hay en existencia un número diverso de tales instituciones y de medios relacionados con ellas, ellas incluyen: libros, que recogen el conocimiento; escuelas, para la enseñanza del conocimiento acumulado durante muchas generaciones; cine y televisión (entre otros medios), para el despliegue visual del conocimiento; periódicos, para la comunicación escrita de los últimos avances técnicos en campos especializados; y conferencias, para la comunicación oral de la información.

Estas instituciones han servido, y continúan haciéndolo, a muy útiles funciones, pero son inadecuadas para cumplir con las necesidades de comunicación de la sociedad contemporánea. Algunos de los factores que han contribuido a su inadecuación son:

1. El tremendo crecimiento de la ciencia y la tecnología y el ritmo acelerado con que se dispone de nuevo conocimiento y el anterior se convierte en obsoleto;
2. El rápido ritmo de obsolescencia del conocimiento técnico, que determina que los profesionales antiguos deban retornar a la universidad para actualizar sus habilidades;
3. El gran número de científicos en actividad y de publicaciones periódicas científicas y técnicas que existen hoy día;
4. La creciente especialización, que hace muy difícil la comunicación y el intercambio de información entre las distintas disciplinas;
5. El corto lapso existente entre la investigación y su aplicación de sus resultados, que determina que la necesidad de información sea más presionante e inmediata.

Como resultado de dichas presiones, los métodos existentes para el intercambio de información han sido considerados insuficientes. La ciencia de la información no se ha mantenido al ritmo de otros desarrollos científicos, y existe ahora una necesidad de concentrar esfuerzos en este campo y de ponerse al día. Si no se mejoran los procedimientos de la comunicación y el intercambio de la información, todos los otros trabajos científicos serán demorados; la falta de comunicación resultará en una duplicación de esfuerzos y en la lentitud del progreso en ese campo.

La importancia de la ciencia de la información y de las razones del énfasis actual en esta disciplina son, pues, claras: la necesidad de organizar nuestros esfuerzos y de responder a los nuevos desafíos halla una expresión concreta en la Sociedad Norteamericana de la Ciencia de la Información.

Investigación y Aplicaciones en Ciencia de la Información

Como se señaló en la definición, la ciencia de la información tiene un aspecto de ciencia pura u otro de ciencia aplicada. Los miembros de esta disciplina enfatizarán en sus trabajos uno u otro aspecto, dependiendo de su preparación e intereses. Dentro de la ciencia de la información hay lugar tanto para el teórico como para el práctico, y claramente se desprende de que se los necesita a ambos. La teoría y la práctica están inexorablemente relacionadas; cada una se alimenta del trabajo de la otra.

El investigador en ciencia de la información tiene un amplio campo en el cual desarrollar sus trabajos. Una mirada a través de las 566 páginas (excluyendo el Coloquio y los Índices) del último número del *Current Research and Development in Scientific Documentation* (Investigaciones Corrientes y Desarrollos en Documentación Científica. U. S. National Science Foundation. Office of Scientific Information, Nº 14. NSF-66-17, Washington, D. C. 1966), muestra una sorprendente variedad de proyectos a estudio. Las 665 descripciones de los mismos se hallan organizadas en las siguientes nueve categorías:

1. Necesidades y usos de la Información.

Estudios de conducta de usuarios; estudios en índices de citas; esquemas de la comunicación; estudios del uso de la literatura (científica).

2. Creación y copiado de documentos.

Uso de computadoras para la composición; microformas; registro y almacenamiento; escritura y edición.

3. Análisis Lingüístico.

Lingüística computacional; lexicografía; procesamiento de lenguaje natural (textos); sicolingüística; análisis semántico.

4. Traducción.

Traducción mecánica; ayudas para la traducción.

5. Abstractado, clasificación, codificación e indizado.

Sistemas de clasificación e indización; análisis de contenido; cla-

sificación con ayuda de máquinas, extractado e indizado; estudios de vocabularios.

6. Diseño de sistemas.

Centros de información; recuperación de información; mecanización de operaciones bibliotecarias; diseminación selectiva de la información.

7. Análisis y Evaluación.

Estudios comparativos; calidad de indizado; modelos; métodos de pruebas y medidas de rendimiento; calidad de traducción.

8. Reconocimiento de esquemas.

Procesado de imágenes; análisis del habla.

9. Sistemas adaptativos.

Inteligencia artificial; autómatas (cibernética); resolución de problemas; sistemas auto-organizantes.

En esencia, la investigación en ciencia de la información analiza las propiedades y conducta de la información; sus usos y formas de transmisión, y su procesamiento para un óptimo almacenamiento y recuperación.

La teoría debe —y en efecto, no lo hace— tener lugar en el vacío. Existe un entrelazo constante entre la investigación y su aplicación, entre la teoría y la práctica. Como en toda disciplina basamentada científicamente, los investigadores forman una pequeña pero selecta minoría. La mayoría de los estudiosos se orientan hacia el terreno de las aplicaciones. Dichos miembros se enfrentan diariamente con los problemas y prácticas de la transferencia de información. Ellos son responsables de hacer que el sistema trabaje a pesar de todas sus inadecuaciones, y desarrollan sus mejoras dentro de un contexto operativo. Necesitan estar informados de las nuevas técnicas que son desarrolladas y cuando éstas probadas, necesitan aplicarlas y evaluarlas en condiciones operativas. No obstante, resulta importante reconocer que, particularmente en ciencia de la información, no existe una aguda distinción entre la investigación y la tecnología de esta ciencia. Es una cuestión de énfasis, y todos los miembros comparten la preocupación sobre un grupo común de problemas.

Toda disciplina científica necesita de un componente académico, y por ello es tan importante notar que la ciencia de la información es ahora una disciplina reconocida en un número creciente de importantes universidades. La enseñanza en cuanto a materias varía de una a otra, probablemente más como un resultado de la especialización profesoral disponible que en función de una real diferencia de opinión sobre aquello que debe ser enseñado. Tal diversidad es deseable. El campo es demasiado nuevo, y es todavía muy pronto para normalizarlo en un

currículo único, ya que una variedad de programas al respecto estimula la exploración y el crecimiento. A medida que los estudiantes se vayan graduando, ejercerán una influencia unificadora y maduradora sobre el programa educativo.

Sumario

A manera de sumario, voy a replantear las preguntas y respuestas que guiaron este ensayo en ciencia de la información. Nuevamente, me gustaría añadir la advertencia de que éstas no tienen la intención de constituirse en respuestas finales, sino más bien quieren servir de foco para futura discusión y clarificación.

¿Qué es la ciencia de la información? Es una ciencia interdisciplinaria que investiga las propiedades y la conducta de la información, de las fuerzas que gobiernan su flujo y su utilización, y de las técnicas, tanto manuales como mecánicas, de procesarla para un óptimo almacenamiento, recuperación y diseminación.

¿Qué es, entonces, la documentación? La documentación es uno de los muchos componentes aplicados de la ciencia de la información. Le concierne la adquisición, el almacenamiento, la recuperación y la diseminación de la información registrada en documentos, primariamente en la forma de informes y de literatura periódica. En razón de la naturaleza de la colección y de los requerimientos de los usuarios, la documentación ha tendido a enfatizar el uso de equipos de procesamiento de datos, de reprografía y de microformas como técnicas del manejo de la información.

¿Qué hace un científico de la información? Los científicos de la información pueden trabajar como investigadores, educadores o especialistas en aplicaciones dentro del campo de la ciencia de la información; es decir que podrán conducir investigaciones destinadas a desarrollar nuevas técnicas de manejo de la información, o enseñar ciencia de la información, o aplicar las teorías y técnicas de ella para crear, modificar y mejorar sistemas de manejo de la información.

La ciencia de la información es una importante disciplina en surgimiento, y el científico de la información tiene una importante función en nuestra sociedad.

Por HAROLD BORKO (Systems Development Corporation, Santa Mónica, California, U.S.A.)

Trad. de A. HECTOR SOSA PADILLA

(De: *American Documentation*, Nº 1, v. 19. En, 1968, pp. 3-5).

NOTICIAS DEL MUNDO BIBLIOTECARIO

CURSO SOBRE DOCUMENTACION DE LA C. I. C.

El Directorio de la Comisión de Investigación Científica de la Provincia de Buenos Aires (C. I. C.), ha resuelto programar para 1972 un curso sobre documentación dedicado a profesionales y técnicos bonaerenses. Próximamente se ofrecerá información adicional sobre el mismo.

(Boletín Informativo, O.I.C., Oct. 1971, p. 14)

CONSTRUYEN UN PROTOTIPO DE "LIBRO SONORO" EN YUGOSLAVIA

Técnicos yugoslavos del Instituto Nuclear de Vinca, en los alrededores de Belgrado, anunciaron la construcción de un prototipo de "libro sonoro". Se trata de un procedimiento de registro sobre papel que permite grabar —al margen de un texto impreso— la banda sonora correspondiente. Haciendo deslizar luego un pequeño aparato parecido a una estilográfica (cuyo costo es inferior a los diez dólares) el lector puede obtener la reproducción fonética del texto.

(*"La Opinión"*, Buenos Aires, ed. 19 Nov. 1971)

ACTO DE ADHESION AL AÑO INTERNACIONAL DEL LIBRO

Como es sabido, la UNESCO ha consagrado a 1972 como al "Año Internacional del Libro", bajo el lema de "Libros para todos". Son ya numerosos los actos programados con este motivo y van desde una exposición internacional de libros sobre el libro, a realizarse paralelamente en la sede de UNESCO en París y en la Feria del Libro de Frankfurt, en octubre próximo, hasta los programas especiales que es-

